

## „Conventhaus“

– wüg und einfach anders –

Di. ab 18 Uhr: **Schnitzelbuffet € 8,50**

Do. 19 Uhr: **Fischbuffet € 11,50**

– Preise jeweils pro Person –

Anm. ☎ 04833/636 • Koogchaussee 19 • Hedw'koog

## Ebbe & Flut in Büsum

13 Mo	4.48	11.03	17.05	23.16
14 Di	5.24	11.29	17.45	23.43
15 Mi	6.01	11.59	18.28	

Datenquelle: Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie • Ohne Gewähr

## Moin zusammen ...

Mit dem letzten Ferientag in Bayern sind jetzt alle deutschen Sommerferien abgefeiert.

Zwar wird es nun etwas ruhiger in Büsum – von Winterschlaf aber, sind wir noch weit entfernt: Auch im September ist in Büsum der Veranstaltungskalender noch prall gefüllt. Viele Urlauber ohne schulpflichtige Kinder kommen gerade jetzt, um den Spätsommer zu genießen. Gleichzeitig können sie dabei sparen, denn ab sofort beginnt die Zwischensaison und viele Vermieter senken ihre Preise.

Und wer jetzt abreisen muss, braucht sich auch nicht zu grämen: Nach dem Urlaub ist vor dem Urlaub – in nicht einmal drei Wochen haben die ersten Bundesländer schon wieder Herbstferien ...

Schönen Tag noch

Kai Klüwer, Büsum spontan



## Peter Orloff und die Schwarzmeer-Kosaken

Nach dem großen Erfolg in den Vorjahren ist der berühmte Schwarzmeer Kosaken-Chor unter Leitung und persönlicher Mitwirkung von Peter Orloff, der 2008 sein 50-jähriges Konzertjubiläum beging, wieder zu Gast in Büsum.

Es war das Jahr 1958 als ein Junge mit 14 Jahren und damals schon Aufsehen erregender Stimme jüngster Sänger im weltberühmten Schwarzmeer

Kosaken-Chor wurde.

Aus dem kleinen Jungen mit der großen Stimme wurde mit weltweit über 50 Millionen verkauften Tonträgern die spätere Schlagerlegende Peter Orloff, der inzwischen seit 15 Jahren – zu seinen Wurzeln zurückgekehrt – das wieder

Fortsetzung Seite 2

**Mode ganz groß!**  
**XXL STARKE MODE**  
**FÜR SIE in GR. 44 – 60**  
 Hohenzollernstraße 7

**Im Dienste Ihrer Gesundheit**  
 Ihre Apotheke in der Fußgängerzone

**DELPHIN APOTHEKE**

Telse Thiessen  
 Alleestraße 10  
 25761 Büsum  
 Tel. (0 48 34) 90 60  
 Fax (0 48 34) 9 06 60

Blutwertmessung  
 Rollstuhlverleih

**E Frischemarkt**  
**Volker Claussen**

**Durchgehend geöffnet ab 8:00 Uhr**

Frische Rohkostsalate aus unserer Frischevitrine  
**Lotto/Toto • Handykarten**  
**Lieferservice**  
**Fahrkarten Reederei Rahder**  
**Am Brunnenplatz**  
**Tel. 04834/95770**

**Reimann**  
 Haustechnik • Wohnaccessoires

- Badausstattung und Zubehör aller Art
- Frottier-, Bett- und Tischwäsche
- Wohnaccessoires
- Geschenke

Inh. Thomas Reimann  
 Sanitär- u. Heizungsbaumeister  
 Hafenstr. 9 • 25761 Büsum  
 Tel. (04834) 22 90 • Fax 31 49  
 eMail: Reimann-shk@t-online.de

**Täglich 9.30 Uhr ab Büsum**

1. Klasse fahren mit **MS Funny Girl** Schnellschiff nach **Helgoland**

**REEDEREI CASSEN EILS**  
 Helgolandkajüte/Ankerplatz 0 48 34/93 82 20

Strandhotel • Restaurant • Café  
**Hohenzollern**  
 – direkt am Deich –

**Hausgemachte Kohlroulade** mit Bratenjus und Salzkartoffeln € 5,90

**Dithmarscher Mehlsbeutel** mit Kirschsauce und gekochtem Schweinebauch € 6,50

**Holsteiner Rübennus** mit Karotten und Kartoffeln, ofenfrischem Kasseleknack und Kochwurst € 7,90

**Gebratene Kalbsleber „Berliner Art“** mit geschmorten Zwiebeln, Apfelscheiben, Kartoffelpüree und Salateller € 10,90

Hohenzollernstr./Ecke Strandstr.  
 Tel. 0 48 34/99 50

**10% RABATT**  
**AUF 1 TEXTIL-ARTIKEL NACH WAHL**

Bei Abgabe dieses Coupons gewähren wir auf 1 Textilartikel für Damen, Herren oder Kinder einen einmaligen Rabatt von 10%.  
 Gültig bis 20.09.2010. Pro Einkauf ist nur 1 Coupon einlösbar.  
 Nicht mit anderen Rabatten kombinierbar. (Ausgenommen sind Artikel der Marke Jack Wolfskin)

**SUPER KAUFHAUS**

**STOLZ**  
 Unser Kaufhaus seit 1858

BÜSUM - GEWERBEGEBIET - HAFENTÖRN 4

Wetter			
<b>Mo</b>	Max: 17 °C	➤	
	Min: 14 °C	9 – 25 km/h Böen – 55 km/h	
<b>Di</b>	Max: 16 °C	↙	
	Min: 14 °C	25 – 37 km/h Böen – 60 km/h	
<b>Mi</b>	Max: 14 °C	↙	
	Min: 13 °C	26 – 37 km/h Böen – 64 km/h	

www.kachelmannwetter.de • www.unwetterzentrale.de

## Was liegt an?

>>MONTAG 13.09.

- 8:30** Mini-Maxi-Club Freie Spielzeit
- 9:00** Vitamaris Gruppengymnastik
- 9:00** Plattform Hauptstrand Nordseesport
- 9:00** Schäferei Rolfs/Büs.Deichh. Ponyreiten *auch Dienstag*
- 9:30** Vitamaris Bewegungsbad in der Gruppe
- 10:00** Nordseestr./letzte Deicht. Wattwanderung m. Krabbenfang
- 10:00** Greththof/B 203 Maislabyrinth
- 10:00** Anker Apotheke Venenmessung (Anm.)
- 10:30** Schäferei Rolfs/Büs.Deichh. Wahl d. Wattkönigs/-königin
- 10:30** Vitamaris Bewegungsbad in der Gruppe
- 10:30** Kurpark
- Konzert des Kurorchesters Ab 20°C, sonst im GVZ
- 11:00** Vitamaris Therap. Atemgymnastik

Fortsetzung Seite 2

**Fahrplan 13./14.9.**

**Ausflugschiffe ab Ankerplatz**

**Erlebnisf. Wattenmeer Mo 11:00 Uhr** ca. 6 Std.

**Büsum-Helgoland Di 9:15 Uhr** 3-4 Std. Inselfahrt, Rückkehr ca. 18:45

**Seehundbank (ca. 2 ½ Std.)**

**Mo 12:30 Di 13:00**

**Küstenfahrt in See (ca. 1 Std.)**

**Mo 11:00, 15:15, 16:30 Uhr**  
**Di 11:30, 16:00 Uhr**

**Fangfahrt in See (ca. 1 ¼ Std.)**

**Mo 11:00, 13:15, 15:15 Uhr**  
**Di 9:00, 11:00, 15:15 Uhr**

**Reederei H. G. Rahder**  
 Ankerplatz • Tel. 0 48 34 / 36 12

**Kohlspzialitäten im Büsumer Pesel – Kohlgerichte schon ab € 3,50**

**Büsumer Pesel** Restaurant-Café im Gäste- & Veranstaltungszentrum • Tel. 04834/1040 • www.buesumer-pesel.de

## Was liegt an?

>> **MONTAG, 13.09.**

Fortsetzung von Seite 1

**12:00** St. Clemens-Kirche  
Mittagsgebet  
**13:30** Mini-Maxi-Club  
„Wir bauen eine Piratenglocke“  
**14:00** Bernsteinkt./Schmiedestr.  
Bernsteinschleifen (bis 17:00)  
**15:00** Vitamaris  
Kreativer Kindertanz  
**15:30** Kurpark  
Konzert des Kurorchesters  
Ab 20°C, sonst im GVZ  
**16:00** Blanker Hans  
Gezeiten-Vortrag  
**18:00** Drachenshop/Nordseestr.  
Schnupperst./Lenkdrachen Anm.  
**16:00** Ev. Gemeindehaus  
Klönen über Gott und die Welt  
**19:00** Vitamaris/Fitwelt  
„Fatburner“  
**19:30** Mehrzweckhalle/A.d.Mühle  
Kleinkaliberschießen  
**20:00** Gäste-u.Veranst'zentrum  
Konzert: Peter Orloff und die  
Schwarzmeer Kosaken

>> **DIENSTAG, 14.09.**

**7:00** Feuerwehrgerätehaus  
Wochenmarkt  
**8:00** Piraten Meer  
Frühschwimmer  
**8:15** Piraten Meer  
Aqua-Fitness  
**8:30** Mini-Maxi-Club  
Freie Spielzeit  
**9:00** Hauptstrand Plattform  
Nordseesport  
**9:30** Wetterst./Hauptstrand  
Wattwanderung zum Ossengoot  
**10:00** Vitamaris  
Wellness-Führung  
**10:00** Grethhof/B 203  
Mailsabyrinth  
**10:00** Anker Apotheke  
Venenmessung  
**10:30** Schäferei Rolfs/Büs.Deichh.  
Kugelschafe filzen  
**10:30** St. Clemens-Kirche  
Kirchenführung  
**10:30** Vitamaris  
Bewegungsbad in der Gruppe  
**12:00** St. Clemens-Kirche  
Mittagsgebet  
**13:30** Mini-Maxi-Club  
„Wir backen Waffeln“  
**13:30** Vitamaris  
Schwimmen & Gymnastik  
**14:30** Malschule Inge Nagel  
Professionelle Malkurse auch 19:30  
**15:00** Gäste-u.Veranst'zentrum  
Abschiedskonzert Kurorchester  
**16:00** Ev. Gemeindehaus  
Entspannungstraining n. Jacobsen  
**17:17** Ankerplatz/Persiluhr  
Hafenbummel + Museumsführung  
**19:30** Ganztagschule/A.d.Mühle  
Schach für Jedermann  
**19:30** Stadion Rosengrund  
Skat für Jedermann  
**21:30** Deichkrone/Hochhaus  
Nachtwanderung

## Peter Orloff ... (Forts.)

begründete Ensemble, in dem einst seine Karriere begann, von Erfolg zu Erfolg führt. Einer der weltbesten Virtuosen auf dem russischen Akkordeon, Ilya Kurtev, der hier seine neue musikalische Heimat gefunden hat, wird an diesem Abend ebenfalls mitwirken.

Das Ensemble wird eine Auswahl seiner schönsten Lieder singen, zu denen neben vielen neuen Programmpunkten und Kostbarkeiten aus dem reichen Schatz der russischen Musiklite-

ratur auch internationale Welterfolge gehören – wie der „Gefangenchor“ aus „Nabucco“. Das Konzert ist eine musikalische Reise durch das alte Russland mit Romanzen, Geschichten und Balladen von überwältigender Ausdruckskraft, tiefer Melancholie und überschäumendem Temperament.

Montag, 20 Uhr im GVZ  
Karten für € 18,- (ohne Gästekarte € 21,-) an der Theaterkasse oder telefonisch unter 04834-909114

## Abschiedskonzert des Kurorchesters



Am Dienstag gibt das Kurorchester sein letztes Konzert in dieser Saison. Um 15 Uhr zeigen Kapellmeister Dariusz Gniewosz, (Trompete), Robert Skotnicki (Klarinette und Saxophon), Kazimierz Dobrowolski (Schlagzeug, Gitarre, Mundharmonika und Gesang), Aleksander Opaska (Violine) und Boguslaw Swat (Klavier) im Gäste- und Veranstaltungszentrum noch einmal einen Querschnitt aus ihrem umfangreichen Repertoire. **Eintritt frei mit Gästekarte**

## 12 Kilometer durchs Watt

... stehen Ihnen bevor, wenn Sie sich der „Ossengoot“-Wattwanderung mit Wattführer Johann P. Franzen anschließen.

Beim „Ossengoot“ handelt es sich um einen großen Priel im Wattenmeer vor Büsum. Wer teilnehmen möchte, sollte gut zu Fuß und nicht jünger als 12 Jahre sein.

Eine solche Wanderung erfor-

dert etwas Vorbereitung: regenfeste Kleidung, geeignetes Schuhwerk (oder barfuß), Proviant, Sonnencreme, und ggf. Kopfbedeckung, Fernglas und Bestimmungsbuch.

Di., 9:30 Uhr an der Wetterstation am Hauptstrand. Info/Anmeldung unter: 04857/239

## SB-Waschsalon



Waschen € 3,50

Trocknen € 2,50

Washservice

Hol- und Bring-Service

Halligstraße, neben Edeka Bill

Tel. 0 48 34 - 95 950



### Teddyhuus

Die Teddyhersteller in Büsum sowie Puppen aus 10 Jahrzehnten Verkauf zugunsten Kinderhospiz Sternbrücke HH

Do-Sa. 15-18 h u.n.V. in Büsum  
Hirtenstaller Weg 36 • 04834/965861



**Polizei 110 • Feuerwehr/Rettungsd./Notarzt 112**

**Ärztl. Notdienst**

Notdienst-Anlaufpraxis Büsum 0 18 05 - 11 92 92  
(im Ärztehaus • Westerstr. 30) (14 ct./min)

**Apotheken-Notdienst**

Tertius-Apotheke, Westerstr. 39 (0 48 34) 92 39

**Zahnärztl. Notdienst** (04 81) 8 55 67 89

**Tierärztl. Notdienst** 0700 - 88 22 11 00

Treff in der Seemeile!

**BOHNE**  
café Täglich  
bistro 8 - 19 Uhr  
shop geöffnet

Frühstücksbuffet € 9,90  
„Gelato“-Eis, Kaffee & Torten  
Tel. 0 48 34 / 98 47 88

In allen Gesundheitsfragen:  
anker - apotheke Wir kümmern  
uns um Sie!



heiko schwarze

am brunnenplatz - 25761 büsum  
tel. 0800/9590150 (gebührenfrei)

NEU

Gästehaus  
„Blanker Hans“



Appartement  
Vermietung Bonde

Alleestr. 36 04834/9770  
www.bonde-buesum.de



Aktivmarkt  
Wolff-Dietrich Bill

Lieferservice  
SB-Waschsalon

Nordseestr. 16  
Tel. 0 48 34 - 95 950

KÜCHENKULT

Neu eingetroffen:  
Wohnaccessoires

BAHNHOFSTR. 18 • BÜSUM  
TEL 0 48 34 / 98 45 15  
Geöffnet Mo. - Sa. 11 - 18 Uhr

Zur allen Post

an der Fischerkirche • Tel. 0 48 34 / 9 51 00

Hotel und Restaurant  
- heute -

Preiswerte Empfehlung im besonderen Restaurant:

Frische Pfifferlinge  
mit Bandnudeln, Kräutersauce  
und Käse überbacken 7.50

Rotbarschfilet, in Eihülle gebraten,  
mit Senfsauce, Salzkartoffeln  
und Salat 7.70

Wir empfehlen hierzu 1 Glas  
1/10 ltr. Wein 1.-

## Impressum

Gesamtherstellung: Klüwerbung  
Werbeagentur & Verlag e. K.

Kai Klüwer

Trischenweg 12 • 25761 Büsum  
Tel.: (0 48 34) 960 480 Fax: 960 488

E-Mail: info@kluewerbung.de

Fotos: Klüwerbung, KTS Büsum,

Dithmarschen Tourismus

Der Verlag übernimmt keine Haftung  
für die Richtigkeit der Terminangaben  
Anzeigenpreisliste Nr. 5 vom 16.03.09